

УДК 82.0|653|  
ББК 83.3(0)4  
С80

Рекомендовано к изданию  
Редакционно-издательским советом ПСТГУ

**Рецензенты:**

канд. филол. наук *М. А. Абрамова*, канд. филол. наук *А. В. Коровин*

**Научный редактор**

*Л. В. Евдокимова*

Перевод с французского *И. К. Стаф*

В оформлении обложки использовано изображение фронтисписа  
художника Симоне Мартини к рукописи Вергилия.  
XIV век.

**С80      Стили в литературах средневековой Европы** / [сост. Л. В. Евдокимова; перевод с фр. И. К. Стаф]. — М.: Изд-во ПСТГУ, 2016. — 272 с.

ISBN 978-5-7429-1013-8

Книга включает статьи, подготовленные по материалам международного коллоквиума «Теория трех стилей и европейские средневековые литературы. Поэтики и литературная практика» (Москва, ИМЛИ, 2008). Статьи посвящены анализу литературных произведений на фоне учений о стиле в его различных средневековых версиях: поиску «маркеров», позволяющих связать какое-либо произведение со стилем или стилями, релевантными для литературной теории и, шире, литературного самосознания Средних веков, а также вопросу о применении этих учений к средневековым литературам разных регионов и периодов.

УДК 82.0|653|  
ББК 83.3(0)4

ISBN 978-5-7429-1013-8

© Евдокимова Л. В., составление, предисловие, 2016  
© Стаф И. К., перевод на русский язык, 2016  
© Издательство Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета, 2016

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>Л. В. Евдокимова. Стиль и система стилей в средневековых европейских литературах</i> .....	4
<i>Стили в литературе на латинском и народных языках: XII – начало XIV в.</i>	
<i>Э. Марген-Амон. Теория стилей Иоанна Гарландского и ее воплощение в поэтическом творчестве (пер. И. К. Стаф)</i> .....	29
<i>М. Галли. Куртуазная песнь как трагический стиль. Творчество труверов в свете трактата «О народном красноречии» (пер. И. К. Стаф)</i> .....	50
<i>Ф. Лоран. Стиль и арифметика стиха в «Романе о Роллоне» Васа (пер. И. К. Стаф)</i> .....	61
<i>К. Никола. К вопросу об определении апокалиптического стиля: возвышенный стиль Августина в «Высокой Книге о Граале» (пер. И. К. Стаф)</i> .....	79
<i>В. В. Смирнова. Угождать интеллектуалам и наставлять простецов: место примера в системе стилей средневековой проповеди</i> .....	94
<i>Е. А. Гуревич. «Украшенный стиль» в прядях об исландцах</i> .....	105
<i>И. Г. Матюшина. Об особенностях рыцарского стиля</i> .....	122
<i>Стили в эпоху позднего Средневековья (вторая половина XIV–XV вв.).</i>	
<i>Формирование среднего стиля в литературе на народном языке</i>	
<i>Ж. Серкильини-Туле. Осмысление стиля и авторское самосознание у Кристины Пизанской (пер. И. К. Стаф)</i> .....	165
<i>Т. Лассабатер. От истории к литературе: персонаж Дю Геклена в свете теории трех стилей (пер. И. К. Стаф)</i> .....	181
<i>Л. В. Евдокимова. Перевод во Франции XIV–XV вв. и учение о стилях</i> .....	197
<i>В. В. Смирнова. Проблема среднего стиля в средневековых «artes dictaminis»</i> .....	221
<i>Наследие Средних веков и эволюция системы стилей (XVI–XVII вв.)</i>	
<i>Ю. В. Иванова. Петраркизм, платонизм и герметическая традиция в «Песнях Фиденцио» Камилло Скроффы</i> .....	233
<i>К. А. Чекалов. Алессандро Тассони: от рефлексии о стиле к созданию героикомической поэмы</i> .....	253